

Instrucțiuni de operare

Senzor radio cu ceas pentru temperatura camerei
1186 ..

GIRA

Cuprins

Despre acest manual	2
Cum funcționează senzorul radio pentru temperatura camerei	2
Vizualizarea normală pe display	3
Noțiuni elementare de operare cu senzorul radio pentru temperatura camerei	3
Afișajele și tastele în detaliu	3
Punerea în funcțiune a senzorului radio pentru temperatura camerei	4
Prelungirea fazei de încălzire (funcția Party)	4
Încheierea funcției Party	4
Comutarea pe regimul Temperatură diminuată (tasta Economie)	5
Comutarea de scurtă durată pe regimul Temperatură diminuată	5
Comutarea de lungă durată pe regimul Temperatură diminuată	5
Dezactivarea regimului Temperatură diminuată	5
Setarea regimului de temperatură individuală	5
Dezactivarea regimului de temperatură individuală	6
Blocarea tastelor.....	6
Setările în meniul programului	6
Cum se ajunge la punctele de meniu din meniul programului	6
Setarea orei curente și datei – punctul de meniu Uhr	6
Modificarea treptelor de temperatură – punctul de meniu tEMP	7
Modificarea programului de timp – punctul de meniu ProG	8
Setarea programului de concediu – punctul de meniu UrLb	11
Activarea/dezactivarea funcției Protecție anti-îngheț – punctul de meniu FrSt	12
Memorarea legăturii radio – punctul de meniu LErn	13
Curățarea senzorului radio pentru temperatura camerei	13

Despre acest manual

În acest manual, găsiți următoarele simboluri și evidențieri:

1. Manualele despre modalitățile de acțiune sunt numerotate consecutiv.
- ✓ Rezultatele acțiunilor sunt marcate cu această bifă.
 - Enumerările sunt marcate cu acest punct.



Indicație!

Indicațiile referitoare la utilizarea economică a senzorului radio pentru temperatura camerei sunt marcate cu acest semn.



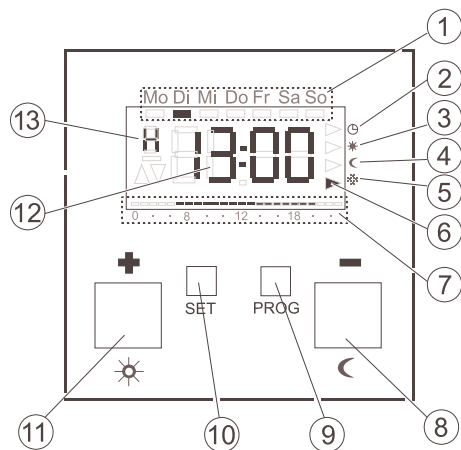
Funcționarea cu controlerul radio

Indicații privind modificarea comportamentului senzorului radio pentru temperatura camerei la funcționarea cu controler radio.

Cum funcționează senzorul radio pentru temperatura camerei

Senzorul dumneavoastră radio pentru temperatura camerei funcționează asemănător cu un temporizator – la anumite momente care pot fi setate, instalația dumneavoastră de încălzire este reglată pe trei trepte de temperatură, de către senzorul radio pentru temperatura camerei:

- Regimul **Temperatură de confort** este folosit de obicei pe timpul zilei, mai precis în perioadele prezenței dumneavoastră.
- Regimul **Temperatură diminuată** este folosit de obicei pe timpul nopții. Acest regim se mai numește Temperatură economică.
- Regimul **Temperatură anti-îngheț** este folosit de obicei pentru perioadele absențelor mai lungi (de ex. concediu). Temperatura se situează la punctul minim în care instalația de încălzire este protejată împotriva înghețului.



Noțiuni elementare de operare cu senzorul radio pentru temperatura camerei

Cu tastele **+** sau **-**, setați valorile cum ar fi ora curentă sau temperatura.

Cu tasta **SET**, confirmați valorile setate.

Dacă nu apăsați tasta **SET** după efectuarea unei setări, afișajul revine din nou automat la ecranul normal, după 1 minut de la ultima apăsare de tastă. Modificările asupra valorilor respective nu vor fi preluate în acest caz.

Cu tasta **PROG**, puteți reveni în orice moment din nou la programul normal de timp.

Afișajele și tastele în detaliu

- 1 Aici este afișată ziua curentă a săptămânii.
- 2 Simbol pentru regimul funcțional "Program de timp".
- 3 Simbol pentru regimul funcțional "Temperatură de confort".
- 4 Simbol pentru regimul funcțional "Temperatură diminuată".
- 5 Simbol pentru regimul funcțional "Temperatură anti-îngheț".
- 6 Cu un triunghi se marchează aici regimul funcțional actual, pentru fiecare caz particular.
- 7 Aici sunt reprezentate domeniile setate în programul de timp pentru regimul Temperatură de confort.
- 8 Tasta **+** sau **-**, numită și tasta Economie.
- 9 Tasta **PROG**.
- 10 Tasta **SET**.
- 11 Tasta **+** sau **-**, numită și tasta Party.
- 12 Aici este afișată ora curentă. Puteți dispune modificarea de către instalator a acestui afișaj și schimbarea lui, de exemplu pe afișarea temperaturii.
- 13 Aici sunt afișate informațiile detaliate aferente setărilor pe care le executați: de ex. **H**, dacă setați ora curentă.

Punerea în funcțiune a senzorului radio pentru temperatura camerei

La prima conectare a senzorului radio pentru temperatura camerei, precum și după o deconectare de mai lungă durată, de ex. după o pană de curent, senzorul radio pentru temperatura camerei trece automat pe introducerea orei curente – aici **trebuie** să introduceți datele actuale (puteți prelucra din nou aceste date, ulterior --> detalii găsiți în "Setarea orei curente și datei – punctul de meniu Uhr" la pagina 6).

✓ Afișajul orelor se aprinde intermitent

1. Apăsați tastele **▲** sau **▼**, până când ați setat ora dorită.



Formatul orei curente

Puteți comanda afișarea orei curente în formatul normal de 24 ore (0H...23H) sau în formatul american cu ante-meridian (12AM...11AM) și post-meridian (12PM...11PM). Când setați ora curentă, afișajul începe cu formatul de 24 ore, apoi urmează formatul AM/PM. În funcție de formatul orar pe care îl confirmați cu **SET**, ora curentă va fi reprezentată ulterior în formatul de 24 ore sau în formatul **AM/PM**.

2. Apăsați tasta **SET**.

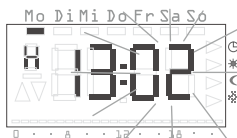
✓ Valoarea orei este setată și afișajul minutelor se aprinde intermitent.

3. Acum trebuie să introduceți și celelalte date:

- Minutele
- Anul calendaristic
- Luna
- Ziua

4. Confirmați de fiecare dată cu tasta **SET**.

✓ După ultima confirmare cu **SET**, reveniți din nou automat la afișajul normal.



Prelungirea fazei de încălzire (funcția Party)

Dacă este necesar, puteți prelungi, respectiv activa regimul Temperatură de confort – așa numita funcție Party. Această prelungire este unică; după expirarea ei, programul de timp setat se derulează din nou în modul uzual.



Indicație!

Puteți prelungi, respectiv activa faza de încălzire cu până la patru ore. Suplimentar, puteți repeta această prelungire oricât de des.

1. Apăsați tasta **▲**.

✓ Regimul Temperatură de confort se prelungește la orice apăsare de tastă cu câte 1 oră – contorizat începând cu momentul apăsării tastei.

La marginea inferioară a display-ului se aprinde intermitent intervalul de timp care a fost setat cu funcția Party.

✓ După câteva secunde, display-ul revine la afișajul normal, fără acționarea vreunei taste.

La marginea inferioară a display-ului se aprinde intermitent intervalul de timp care a fost setat cu funcția Party.



Încheierea funcției Party

Puteți încheia funcția Party după cum urmează:

1. Apăsați tasta **PROG**, pentru a încheia funcția Party.

✓ Senzorul radio pentru temperatura camerei revine la programul de timp normal.

Comutarea pe regimul Temperatură diminuată (tasta Economie)

Puteți comuta cu tasta Economie pe regimul Temperatură diminuată, pentru o absență mai scurtă sau mai lungă.

Comutarea de scurtă durată pe regimul Temperatură diminuată

1. Apăsați tasta **E** un timp mai scurt de 5 secunde.
- ✓ Senzorul radio pentru temperatura camerei comută pe regimul Temperatură diminuată. Se va afișa regimul funcțional Temperatură diminuată.



Comutarea se păstrează în programul de timp până la următorul timp de comutare.



Indiciu pentru regimul Temperatură diminuată

Folosiți această funcție în timpul ventilării. După ventilare, comutați din nou la programul de timp, apăsând tasta **PROG**.

Comutarea de lungă durată pe regimul Temperatură diminuată

1. Țineți apăsată tasta **E** un timp mai lung de 5 secunde.
- ✓ Senzorul radio pentru temperatura camerei comută **permanent** pe regimul Temperatură diminuată.
Regimul funcțional Temperatură diminuată este afișat, indicația programului de timp se stinge.



Această comutare se păstrează până când dezactivați din nou regimul Temperatură diminuată.

Dezactivarea regimului Temperatură diminuată

Puteți dezactiva din nou, oricând, regimul Temperatură diminuată:

1. Apăsați tasta **PROG**, pentru a dezactiva regimul Temperatură diminuată.
- ✓ Senzorul radio pentru temperatura camerei revine la programul de timp normal.

Setarea regimului de temperatură individuală



Corecția valorii nominale

La funcționarea cu controler radio, din acest punct de meniu se realizează corecția valorii nominale cu ± 3 K.

Puteți seta un regim de temperatură individuală, dacă temperatura setată momentan a programului de timp nu vi se pare adecvată.

1. Apăsați tasta **SET**.
 - ✓ Temperatura individuală setată momentan este afișată intermitent.
 2. Apăsați tastele **+** sau **-**, pentru a seta temperatura individuală.
 3. Apăsați tasta **SET**, pentru a confirma temperatura individuală setată.
- ✓ Senzorul radio pentru temperatura camerei revine la afișajul normal și reglează temperatura individuală setată în programul de timp, până la următorul timp de comutare. Cât timp temperatura individuală este utilizată pentru reglaj ca prescripție de valoare nominală, nu este afișat niciun regim funcțional (Confort, Diminuare, Protecție anti-îngheț), deoarece niciuna dintre temperaturile stocate acolo nu are valabilitate.



Indicație

Dacă tasta **SET** nu este apăsată, afișajul revine după 5 secunde la ecranul normal. Eventualele modificări asupra temperaturii nominale nu vor fi preluate în acest caz.

Dezactivarea regimului de temperatură individuală

Puteți dezactiva din nou, oricând, regimul de temperatură individuală:

1. Apăsați tasta **PROG**, pentru a dezactiva regimul de temperatură individuală.
- ✓ Senzorul radio pentru temperatura camerei revine la programul de timp normal.

Blocarea tastelor

Pentru a împiedica operarea accidentală, respectiv neautorizată cu senzorul radio pentru temperatura camerei, puteți activa blocarea tastelor în vizualizarea normală.

Activarea blocării tastelor

1. Țineți apăsată tasta **SET** și **■** un timp mai lung de 5 secunde.
- ✓ Dacă blocarea tastelor este activă, la fiecare apăsare de tastă apare pe afișaj "-- --", pentru a semnala că manevra de operare dorită este împiedicată.



Dezactivarea blocării tastelor

1. Țineți apăsată tasta **SET** și **■** un timp mai lung de 5 secunde.
- ✓ În timpul deblocării, pe afișaj apare "-- --" timp de 5 secunde. Dacă blocarea tastelor este anulată, apare din nou afișajul normal și tastele pot fi eliberate.

Setările în meniul programului

În meniul programului puteți modifica următoarele setări:

- Ora curentă și data (punctul de meniu **Uhr**)
- Treptele de temperatură (punctul de meniu **tEmp**)*
- Programul de timp (punctul de meniu **ProG**)*
- Funcția Concediu (punctul de meniu **UrLb**)*
- Funcția Protecție anti-îngheț (punctul de meniu **FrSt**)*
- Memorarea legăturii radio (punctul de meniu **LErn**)

*Punctul de meniu la funcționarea cu controlerul radio dezactivat.

Cum se ajunge la punctele de meniu din meniul programului

Indiferent ce setări doriți să modificați, în toate cazurile ajungeți în punctul de meniu dorit din meniul programului, în felul următor:

1. Apăsați tasta **PROG** în afișajul normal, cel puțin 5 secunde, pentru a ajunge în meniul programului.
2. Apăsați tastele **+** sau **■**, pentru a ajunge la punctul de meniu dorit; în exemplul alăturat, observați primul punct de meniu, ora curentă.
3. Apăsați tasta **SET**, pentru a selecta punctul de meniu dorit.



Setarea orei curente și datei – punctul de meniu Uhr

Puteți modifica arbitrar ora curentă și data, în orice moment.



Indicații!

Ora este configurată ca temporizator săptămânal, care funcționează încă minim patru ore în cazul unei pene de curent.
Trecere de la ora de vară la cea de iarnă se realizează automat.
Calendarul programat ia în considerare automat anii bisecți.

Data și ora curentă se fixează astfel:

1. În meniul programului, mergeți la punctul de meniu **Uhr** (vezi mai sus).
- ✓ Afișajul orelor se aprinde intermitent.
2. Apăsați tastele **▲** sau **▼**, până când ați setat ora dorită.

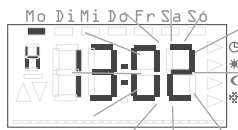


Formatul orei curente

Puteți comanda afișarea orei curente în formatul normal de 24 ore sau în formatul american (AM/PM). Indicații detaliate în aceste sens găsiți la Pagina 4.

3. Apăsați tasta **SET**.
- ✓ Valoarea orei este setată și afișajul minutelor se aprinde intermitent.
4. Procedați identic și pentru setările care urmează:

- Minutele – ora curentă este setată după confirmarea cu **SET**
- Anul calendaristic
- Luna
- Ziua



Data nu trebuie să fie setată!

Dacă data a fost deja setată corect, puteți părăsi de aici setarea cu tasta **PROG**.

5. Confirmați de fiecare dată cu tasta **SET**.
- ✓ După ultima confirmare cu **SET**, reveniți din nou automat la meniul programului.
6. Apăsați tasta **PROG** pentru a reveni la vizualizarea normală.

Modificarea treptelor de temperatură – punctul de meniu tEMP



Funcția dezactivată

La funcționarea cu controlerul radio, această funcție este dezactivată. Stabilirea temperaturii nominale se realizează central, de la controlerul radio.

În punctul de meniu **tEMP**, puteți modifica următoarele trepte de temperatură:

- Temperatura de confort (presetare 21,0 °C)
- Temperatura diminuată (presetare 18,0 °C)
- Temperatura anti-îngheț (presetare 10,0 °C)

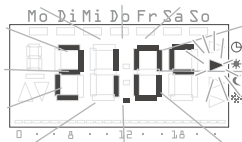


Controlul temperaturii anti-îngheț

Temperatura anti-îngheț poate fi încă o dată controlată și setată în punctul de meniu "Funcția Protecție anti-îngheț". O modificare a temperaturii anti-îngheț într-unul din punctele de meniu are efect direct asupra celui alt punct de meniu respectiv. În senzorul radio pentru temperatura camerei este valabilă numai o temperatură anti-îngheț!

Treptele de temperatură se modifică astfel:

1. În meniul programului, mergeți la punctul de meniu **tEMP** (vezi Pagina 6).
- ✓ Valoarea setată pentru temperatura de confort va fi afișată intermitent. Suplimentar, se aprinde intermitent afișajul regimului funcțional de la marginea din dreapta a display-ului.
2. Apăsați tastele **+** sau **-**, pentru a seta temperatura dorită
3. Confirmați cu tasta **SET**.
- ✓ Afișajul se comută automat la următoarea treaptă de temperatură, la Temperatură diminuată.
4. Pentru starea temperaturii diminuate și a celei de protecție anti-îngheț, procedați în același mod.
- ✓ După ultima confirmare cu **SET**, reveniți din nou automat la meniul programului.
5. Apăsați tasta **PROG**, pentru a reveni la vizualizarea normală.



Înteruperea modificărilor la treptele de temperatură:

1. Apăsați tasta **PROG**, pentru a întrerupe setarea treptelor de temperatură.
- ✓ Veți reveni automat în meniul programului. Treapta de temperatură pe care ați deschis-o ultima dată pentru prelucrare nu va fi memorată.
2. Apăsați tasta **PROG**, pentru a reveni la vizualizarea normală.

Modificarea programului de timp – punctul de meniu ProG



Funcția dezactivată

La funcționarea cu controlerul radio, această funcție este dezactivată. Programele de timp se administrează central, de la controlerul radio.

La punctul de meniu **ProG**, puteți modifica timpii de comutare ai senzorului dumneavoastră radio pentru temperatura camerei. Sunt disponibili 32 timpii de comutare. Fiecare timp de comutare stabilește un moment din săptămână, în care are loc comutare între regimurile Temperatură de confort și Temperatură diminuată. Puteți modifica timpii de comutare în pași de câte 10 minute. Din fabricație, este încărcat următorul program de timp.

Ziua săptămânii	Intervalul de timp
Luni-vineri	6:00 – 22:00 Temperatură de confort
Sâmbătă, duminică	6:00 – 23:00 Temperatură de confort

Aceste setări pot fi modificate sau completate arbitrar.

Vizualizarea timpilor de comutare

1. În meniul programului, mergeți la punctul de meniu **ProG** (vezi Pagina 6).
- ✓ Se va afișa primul timp de comutare.
2. Apăsați tastele **+** sau **-**, pentru a vedea ceilalți timpii de comutare.
- ✓ Timpii de comutare sunt afișați cronologic, începând cu luni ora 0:00, în ordine crescătoare, până duminică ora 23:50.
- ✓ La finalul listei se va afla un timp de comutare gol, dacă mai este disponibil încă cel puțin un timp de comutare.



Modificarea timpului de comutare

1. În meniul programului, mergeți la punctul de meniu **ProG** (vezi Pagina 6).
2. Apăsăți tastele **+** sau **-**, pentru a ajunge la timpul de comutare dorit.
3. Apăsăți la un timp de comutare care trebuie modificat tasta **SET**.

✓ Timpul de comutare se va deschide pentru prelucrare, iar afișajul orelor se aprinde intermitent.

4. Apăsăți tastele **+** sau **-**, pentru a modifica afișajul orelor.

5. Confirmați cu tasta **SET**.

6. Procedați identic și pentru setările care urmează:

- Minutele
- Ziua – aici se poate alege mai întâi opțiunea pentru ziua săptămânii, între Lu-Du, apoi grupele Sa-Du, Lu-Vi, Lu-Sa și Lu-Du.
- Regimurile Temperatură de confort sau Temperatură diminuată



Grupurile de zile

Dacă se alege o grupă de zile, pentru fiecare zi aleasă din grupă se creează un punct de program propriu cu ora curentă indicată și treapta de temperatură indicată.

O nouă prelucrare a întregii grupe nu este posibilă; pot fi prelucrate doar punctele de program. De aceea, în cazuri particulare poate fi justificată ștergerea tuturor timpilor de comutare și apoi introducerea unei noi grupe de zile.

7. Confirmați de fiecare dată cu **SET**.

✓ După ultima confirmare cu **SET**, timpul de comutare modificat este memorat și este afișat următorul timp de comutare în ordine cronologică.

Ștergerea unui timp de comutare

1. În meniul programului, mergeți la punctul de meniu **ProG** (vezi Pagina 6).
 2. Apăsăți tastele **+** sau **-**, pentru a ajunge la timpul de comutare dorit.
 3. Țineți apăsată tastele **+** și **-** un timp mai lung de 5 secunde.
- ✓ Timpul de comutare va fi șters irevocabil și se va afișa următorul timp de comutare în ordine cronologică.

Ștergerea tuturor timpilor de comutare

Cu această funcție, puteți șterge toți timpii de comutare memorati. Acest lucru poate avea sens, de exemplu, dacă urmează să aibă loc o trecere totală pe alt program de timp și ștergerea fiecărui punct de program devine prea dificilă.

1. În meniul programului, mergeți la punctul de meniu **ProG** (vezi Pagina 6).
2. Selectați cu tastele **+** sau **-** un timp de comutare oarecare.
3. Țineți apăsată tastele **+** și **-** un timp mai lung de 10 secunde.

✓ Toți timpii de comutare vor fi șterși irevocabil și apare un punct de program gol cu indicația "--:--".



Indicație

În cadrul acestui procedeu, vor fi șterși și timpii de comutare programați din fabricație. Acești timpi pot fi restabiliți prin funcția Resetare (Reset).

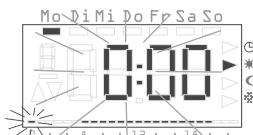
Inserarea unui timp de comutare nou

1. În meniul programului, mergeți la punctul de meniu **ProG** (vezi Pagina 6).
2. Apăsați tastele **+** sau **-**, pentru a ajunge la timpul de comutare gol.
3. Confirmați cu tasta **SET**.



Acum puteți efectua toate setările pentru un timp de comutare nou:

- ✓ Timpul de comutare nou se va deschide pentru prelucrare, iar afișajul orelor se aprinde intermitent.
4. Apăsați tastele **+** sau **-**, pentru a modifica afișajul orelor.
 5. Confirmați cu tasta **SET**.
 6. Procedați identic și pentru setările care urmează:
 - Minutele
 - Ziua – aici se poate alege mai întâi opțiunea pentru ziua săptămânii, între Lu-Du, apoi grupele Sa-Du, Lu-Vi, Lu-Sa și Lu-Du.
 - Regimurile Temperatură de confort sau Temperatură diminuată



Grupurile de zile

Dacă alegeți o grupă de zile, pentru fiecare zi aleasă din grupă se creează un timp de comutare propriu cu ora curentă indicată și treapta de temperatură indicată.

O nouă prelucrare a întregii grupe nu este posibilă; pot fi prelucrați doar timpii de comutare. Din acest motiv, în cazuri particulare poate fi justificată ștergerea tuturor timpilor de comutare și apoi introducerea unei noi grupe de zile.

7. Confirmați de fiecare dată cu **SET**.

- ✓ După ultima confirmare cu **SET**, timpul de comutare modificat este memorat și este afișat următorul timp de comutare în ordine cronologică.

Înteruperea setării la programul de timp

Puteți **întrerupe** modificările la programul de timp, dacă nu este deschis niciun timp de comutare pentru prelucrare.

1. În acest scop, apăsați tasta **PROG**.
 - ✓ Veți reveni automat în meniul programului. Timpul de comutare activ momentan, care este afișat pentru setare, nu va fi memorat.
2. Apăsați tasta **PROG**, pentru a reveni la vizualizarea normală.

Alte indicații pentru programarea timpilor de comutare

- Dacă toți timpii de comutare sunt stabiliți, nu se va mai afișa niciun timp de comutare gol.
- Dacă este programată o grupă de zile și numărul timpilor de comutare liberi nu mai este suficient, se va reda indicația **FULL** și se va afișa numărul timpilor de comutare încă liberi. Aici trebuie să decideți dacă mai eliberați timpii de comutare care lipsesc, respectiv dacă puteți introduce opțiunile dumneavoastră de program în alt mod, prin intermediul fiecărei zile în parte.
- Dacă, prin intermediul unei grupe de zile este acoperit și un timp de comutare deja existent, timpul de comutare existent va fi suprascris fără apel de siguranță.
- Dacă un timp de comutare nou este instalat pe momentul unui timp de comutare existent, timpul de comutare existent va fi suprascris fără apel de siguranță.
- Dacă un timp de comutare existent este modificat și instalat pe un moment care este deja ocupat de un alt timp de comutare existent, timpul de comutare existent va fi suprascris fără apel de siguranță.
- Timpii de comutare redundanți (timpii de comutare din programul de timp care nu conduc la nicio schimbare a treptei de temperatură) nu sunt detectați, respectiv înlăturați automat. Trebuie să căutați și să ștergeți singur asemenea timpii de comutare, dacă sunt necesari alți timpii de comutare liberi.

Setarea programului de concediu – punctul de meniu UrLb



Funcția dezactivată

La funcționarea cu controlerul radio, această funcție este dezactivată. Programele de concediu se administrează central, de la controlerul radio.

În punctul de meniu **UrLb** aveți la dispoziție un program de concediu. Aici setați data de început și de final pentru absența dumneavoastră. În acest interval de timp, va avea loc reglarea pe o treaptă de temperatură constantă, care se poate selecta. După expirarea perioadei de concediu, programul de concediu va fi șters automat, pentru ca acestea să nu se repete anual.

Setarea perioadei de concediu

1. În meniul programului, mergeți la punctul de meniu **UrLb** (vezi Pagina 6).

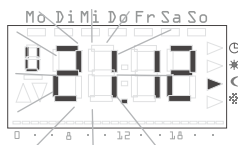
✓ La intrarea în punctul de meniu **UrLb** apare indicația "--.--" dacă până în prezent nu a fost definită nicio perioadă de concediu.



2. Apăsați tasta **SET**, pentru a seta o perioadă de concediu.

✓ Va fi preluată automat data curentă ca început al concediului.

Puteți prelucra această dată:



✓ Luna este reprezentată intermitent.

3. Apăsați tastele **+** sau **-**, pentru a seta luna.

4. Confirmați cu tasta **SET**.

✓ Ziua începe să se aprindă intermitent.

5. Apăsați tastele **+** sau **-**, pentru a seta ziua.

6. Apăsați din nou tasta **SET**.

✓ Afășajul se comută pe finalul concediului.

✓ Luna este reprezentată intermitent.

7. Pentru setarea finalului concediului (luna și ziua), procedați în același mod.

8. Confirmați de fiecare dată cu tasta **SET**.

✓ Afășajul regimului funcțional se aprinde intermitent.

9. Alegeți cu tastele **+** sau **-** treapta de temperatură dorită (Confort, Diminuare și Protecție anti-îngheț), care urmează a fi menținută pe parcursul concediului.

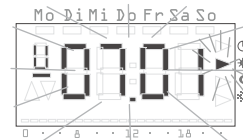
10. Confirmați cu tasta **SET**.

✓ După ultima confirmare cu **SET**, reveniți din nou automat la meniul programului.

11. Apăsați tasta **PROG** și senzorul radio pentru temperatura camerei revine la vizualizarea normală.

✓ Imediat ce data internă ajunge la ora 0:00 din prima zi de concediu, treapta de temperatură este schimbată.

Ecranul grafic de pe display se schimbă și arată data finală pentru concediu.



Recomandare pentru funcția Concediu

În cazul temperaturilor exterioare scăzute și al absențelor mai lungi, trebuie să comandați finalul funcției Concediu cu o zi înainte de finalul planificat al concediului, pentru ca locuința dumneavoastră să se preîncălzească suficient.

Ștergerea perioadei de concediu

1. Mergeți la punctul de meniu **UrLb**.

2. Țineți apăsați tastele **+** și **-** un timp mai lung de 3 secunde, pentru a șterge complet un interval de timp indicat pentru concediu.

✓ Senzorul radio pentru temperatura camerei comută pe meniul programului.

3. Apăsați tasta **PROG** și senzorul radio pentru temperatura camerei revine la vizualizarea normală.

Activarea/dezactivarea funcției Protecție anti-îngheț – punctul de meniu FrSt



Funcția dezactivată

La funcționarea cu controlerul radio, această funcție este dezactivată. Funcția Protecție anti-îngheț se administrează central, de la controlerul radio.

Numai aici puteți activa permanent funcția Protecție anti-îngheț.



Temperatura anti-îngheț

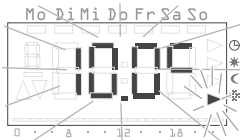
Temperatura anti-îngheț poate fi setată între valorile +5 °C și +15 °C.

1. În meniul programului, mergeți la punctul de meniu **FrSt** (vezi Pagina 6).

✓ Valoarea setată pentru temperatura anti-îngheț este afișată intermitent. Suplimentar, se aprinde intermitent afișajul corespunzător al regimului funcțional la marginea din dreapta a display-ului.

2. Apăsați tastele **+** sau **-**, pentru a alege temperatura anti-îngheț dorită.

3. Confirmați cu tasta **SET**.



Modificarea temperaturii anti-îngheț

Modificarea temperaturii anti-îngheț are efect asupra temperaturii anti-îngheț setate la "Modificarea treptelor de temperatură" (vezi Pagina 7).

✓ Pe display apare indicația **On** sau **OFF**.

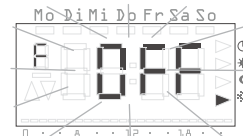
4. Apăsați tasta **+**, pentru a activa protecția anti-îngheț (**On**), respectiv tasta **-**, pentru a dezactiva protecția anti-îngheț (**OFF**).

5. Apăsați tasta **SET**.

✓ Funcția Protecție anti-îngheț va fi activată, respectiv dezactivată și afișajul revine la meniul programului.

6. Apăsați tasta **PROG** și senzorul radio pentru temperatura camerei revine la vizualizarea normală.

✓ După dezactivarea funcției Protecție anti-îngheț, regulatorul pentru temperatura camerei revine la regimul permanent Diminuare.



Procedați în felul următor, pentru a reveni la programul de timp normal:

1. Apăsați tasta **PROG** în afișajul normal, cel puțin 5 secunde, pentru a ajunge în meniul programului.

2. Apăsați tastele **+** sau **-**, pentru a ajunge la punctul de meniu **ProG**.

3. Apăsați tasta **SET**, pentru a selecta punctul de meniu **ProG**.

4. Apăsați tasta **PROG**, pentru a activa din nou programul de timp normal.

Memorarea legăturii radio – punctul de meniu LErn

Pentru a alocă senzorului radio pentru temperatura camerei mecanisme de reglaj radio cu motor sau un controler radio, vă rugăm să procedați după cum urmează:

1. În meniul programului, mergeți la punctul de meniu **LErn** (vezi Pagina 6).
 2. Porniți toate aparatele care urmează a fi memorate în modul funcțional Programare.
 3. La senzorul radio pentru temperatura camerei, apăsați tasta **SET**, pentru a declanșa procesul de memorare.
- ✓ În timpul procesului de memorare, se aprinde intermitent indicația **LErn**.
 - ✓ După aprox. 5 secunde, senzorul radio pentru temperatura camerei revine direct la afișajul normal.



Memorarea mai multor mecanisme de reglaj radio cu motor

Dacă senzorului radio pentru temperatura camerei trebuie să îi fie alocate mai multe mecanisme de reglaj radio cu motor, trebuie ca mai întâi toate mecanismele de reglaj să fie aduse în modul Memorare, înainte ca procesul de memorare să fie pornit la senzorul radio pentru temperatura camerei.

Ștergerea legăturii radio

Ștergerea legăturii radio se realizează fie

- la mecanismul de reglaj radio cu motor (vezi instrucțiunile de operare cu mecanismul de reglaj radio cu motor) sau
- printr-o nouă memorare a legăturii radio.

Curățarea senzorului radio pentru temperatura camerei

1. Ștergeți carcasa senzorului radio pentru temperatura camerei numai cu un prosop foarte ușor umezit.
2. Nu utilizați niciun fel de detergenți; aceștia pot deteriora carcasa.

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Postfach 1220
42461 Radevormwald
Telefon: 02195 / 602 - 0
Telefax: 02195 / 602 - 339
Internet: www.gira.de

GIRA

Instrucțiuni de montare și punerea în funcțiune
pentru specialiștii electricieni

Senzor radio cu ceas pentru temperatura camerei
1186 ..

GIRA

Cuprins

Despre acest manual	2
Modul de funcționare	2
Instalarea	3
Indicații de instalare și de securitate	3
Montarea	3
Branșamentul electric	3
Piesă greșită	3
Memoarea legăturii radio – punctul de meniu LErn	4
Ștergerea legăturii radio	4
Punerea în funcțiune (reglajul de bază)	4
Afișajul normal (n)	5
Modul de funcționare (b)	6
Corecția la senzor (o)	6
Optimizarea încălzirii (E)	6
Gradientul optimizării încălzirii (r)	7
Reglajul orei de vară (S)	7
Precizia temporală (U)	7
Versiunea software (-)	7
Resetarea tuturor reglajelor (Reset)	7
Date tehnice	8
Indicații privind regimul Radio	8
Transmisia radio	8
Garanția producătorului	9

Despre acest manual

În acest manual, găsiți următoarele simboluri și evidențieri:

1. Manualele despre modalitățile de acțiune sunt numerotate consecutiv.
- ✓ Rezultatele acțiunilor sunt marcate cu această bifă.
 - Enumerările sunt marcate cu acest punct.



Indicație!

Indicațiile referitoare la utilizarea economică a senzorului radio pentru temperatura camerei sunt marcate cu acest semn.



Atenție

Indicațiile a căror nerespectare poate provoca prejudicii persoanelor sau dispozitivului sunt marcate cu acest semn



Funcționarea cu controlerul radio

Indicații privind modificarea comportamentului senzorului radio pentru temperatura camerei la funcționarea cu controler radio.

Modul de funcționare

Senzorul radio pentru temperatura camerei este un dispozitiv electronic de reglaj cu ceas încorporat, pentru reglarea comandată în funcție de temperatură și/sau de timp în spații separate de locuit sau de birouri. Prin intermediul emițătorului radio încorporat, sunt transmise informații despre temperatura actuală a camerei la controlerul radio sau direct la mecanismele de reglaj cu motor.

Măsurarea temperaturii se realizează prin intermediul unui senzor de măsură încorporat.

Instalarea

Indicații de instalare și de securitate



Atenție

Încorporarea și montarea dispozitivelor electrice este permisă numai specialiștilor electricieni.

Senzorul radio pentru temperatura camerei este conceput pentru montarea sub tencuială. El constă din două unități:

- Piesa sub tencuială, care conține partea electronică de putere, emițătorul radio și conexiunile (pentru doza ST).
- Piesa regulatorului cu elementele de operare, care se introduc pe piesa sub tencuială.



Atenție

Erorile de conectare pot provoca deteriorarea dispozitivului de reglaj! Pentru prejudiciile apărute ca urmare a conectării greșite și/sau manevrării incorecte, nu ne asumăm responsabilitatea!

- Înaintea lucrărilor la senzorul radio pentru temperatura camerei, scoateți dispozitivul de sub tensiune și asigurați-l împotriva posibilității de reconectare!
- Utilizați senzorul radio pentru temperatura camerei numai pentru conectarea la conductori poziționați fix, în spații închise și fără umezeală.
- Conductorii aflați sub tensiunea rețelei (racordul la rețea) nu au voie să atingă conductorii de joasă tensiune, cum ar fi conductorii senzorului (distanța minimă 4 mm în cazul conductorilor cu izolație de bază).
- Dacă senzorul radio pentru temperatura camerei nu funcționează după montare, vă rugăm să verificați mai întâi conectarea corectă și alimentarea cu tensiune.

Montarea

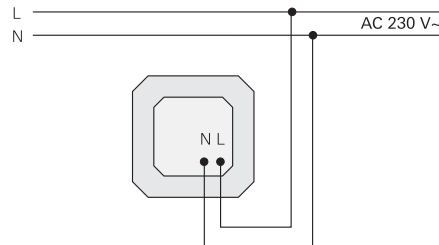
Senzorul radio pentru temperatura camerei se montează în doze sub tencuială.

Pentru o funcționare optimă, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

- Vă recomandăm ca înălțimea de montaj să fie de 1,50 m.
- Nu expuneți senzorul radio pentru temperatura camerei influenței directe a razelor soarelui, nu îl așezați în apropierea curenților de aer sau a altor fluxuri de aer cu temperatură pre-controlată (de ex. deasupra sobelor electrice, frigiderelor sau în zona fluxurilor de căldură radiate de calorifere), deoarece căldura poate influența caracteristica de reglaj.
- Nu utilizați senzorul radio pentru temperatura camerei în aceeași unitate constructivă cu alte dispozitive electrice, de exemplu dimmere, deoarece posibila dezvoltare de căldură poate influența senzorul radio pentru temperatura camerei.

Bransamentul electric

Conectați tensiunea de alimentare (230 V, 50 Hz) la clemele L și N.



Piesă greșită

Ornamentul senzorului radio pentru temperatura camerei este protejat împotriva așezării accidentale pe o piesă ST a unui sistem de comandă Gira pentru jaluzele. Dacă piesa este greșită, senzorul radio pentru temperatura camerei indică intermitent mesajul **FAIL** în afișaj.

Memorarea legăturii radio – punctul de meniu LErn

Pentru a alocă senzorului radio pentru temperatura camerei mecanisme de reglaj radio cu motor sau un controler radio, vă rugăm să procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta **PROG** în afișajul normal, cel puțin 5 secunde, pentru a ajunge în meniul programului.
 2. Apăsați tastele **+** sau **-**, pentru a ajunge la punctul de meniu **LErn**.
 3. Porniți toate dispozitivele care urmează a fi memorate în modul funcțional Programare.
Vezi instrucțiunile de operare ale receptorului radio
 4. La senzorul radio pentru temperatura camerei, apăsați tasta **SET**, pentru a declanșa procesul de memorare.
- ✓ În timpul procesului de memorare, se aprinde intermitent indicația **LErn**.
- ✓ După aprox. 5 secunde, senzorul radio pentru temperatura camerei revine direct la afișajul normal.



Memorarea mai multor mecanisme de reglaj radio cu motor

Dacă unui senzor radio pentru temperatura camerei trebuie să îi fie alocate mai multe mecanisme de reglaj radio cu motor, trebuie ca mai întâi toate mecanismele de reglaj să fie aduse în modul Memorare, înainte ca procesul de memorare să fie pornit la senzorul radio pentru temperatura camerei.

Ștergerea legăturii radio

Ștergerea legăturii radio se realizează fie

- la mecanismul de reglaj radio cu motor (vezi instrucțiunile de operare cu mecanismul de reglaj radio cu motor) sau
- printr-o nouă memorare a legăturii radio.

Punerea în funcțiune (reglajul de bază)



Indicație importantă privind modificările în meniul parametrilor

Modificările în acest meniu vor fi efectuate numai de specialiști, deoarece, în cazul unor setări greșite, este posibil ca regimul de reglaj să fie complet perturbat.

În meniul parametrilor, se pot defini parametri necesari pentru punerea în funcțiune.

Setările din fabricație sunt prestabilite astfel încât să se asigure un regim funcțional corect și fără adaptarea în meniul parametrilor.

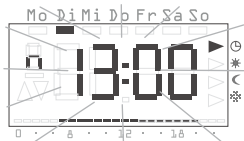
Pentru comutarea în meniul parametrilor:

1. În afișajul normal, țineți apăsată concomitent tastele **SET** și **PROG** un timp mai lung de 5 secunde.

Următorii parametri pot fi setați, respectiv citiți:

n (normal)	Afișajul normal (ora curentă, temperatura nominală, temperatura reală)
b (funcționare)	Modurile de funcționare Încălzire cu convector, Repartitor pentru circuite de încălzire sau Controler radio
o (offset)	Corecția la senzor pentru compensarea a influențelor constructive
E (early)	Optimizarea încălzirii
r (ramp)	Gradientul optimizării încălzirii în minute pe Kelvin
S (Ora de vară)	Stabilirea reglajului orei de vară (Europa centrală/MB)
U (Ceas)	Valoarea de corecție pentru precizia temporală în secunde pe zi
-	Versiunea software

Pentru o corelare mai bună, în partea din stânga sus a afișajului este reprezentată la început litera respectivă. În dreapta, în cele patru cifre mari, este afișată valoarea corespunzătoare.



Prin apăsarea tastei **SET**, parametrul respectiv este deschis pentru prelucrare, iar valoarea parametrului este reprezentată intermitent.

Când un parametru este modificat și confirmat cu **SET**, meniul parametrilor trece automat la parametrul următor.

Cu tasta **PROG** puteți reveni în orice moment din nou la programul normal de timp.



Modificările în meniul parametrilor

Modificările în meniul parametrilor sunt executate imediat! Parametrul se consideră ca modificat, indiferent dacă părăsiți meniul cu **SET** sau **PROG** sau dacă are loc revenirea automată după 1 minut în afișajul normal.

Afișajul normal (n)

Prin acest parametru, se poate alege afișajul normal al senzorului radio pentru temperatura camerei. Această informație este reprezentată întotdeauna pe display, dacă momentan nu este selectat niciun meniu și nu este activ niciun reglaj pentru perioada de concediu.

1. Cu tastele **+** și **-**, puteți alege unul dintre următoarele moduri de funcționare.
2. Cu **SET**, el este activat.

Afișajul normal	Afișaj
Ora curentă	Uhr*
Temperatura nominală actuală	SOLL
Temperatura nominală reală	Ist

* Setare din fabrică.



Afișajul normal cu altă funcție

La funcționarea cu controler radio, valoarea setată este afișată permanent indiferent de afișajul normal ales, când corecția valorii nominale este activată. Imediat ce corecția valorii nominale este retrasă, apare din nou afișajul normal ales.

Modul de funcționare (b)

Acest parametru permite selecția individuală a funcțiilor la senzorul radio pentru temperatura camerei. Aici se stabilește frecvența transmisiei radio (încălzire cu convector, încălzire în pardoseală, controler radio).

1. Cu tastele **+** și **-**, puteți alege unul dintre următoarele moduri de funcționare.
2. Cu **SET**, el este activat.

Domeniul de aplicativitate	Afișaj
Convector, Convențional Intervalele de emisie 10 minute	10' *
Repartitor pentru circuite de încălzire, încălzire în pardoseală Intervalele de emisie 3 minute	3'
Funcționarea cu controler radio, intervalele de emisie 10 minute (pentru încălzirea cu convector)	F10'
Funcționarea cu controler radio, intervalele de emisie 3 minute (pentru încălzirea în pardoseală)	F3'

* Setare din fabric.

Corecția la senzor (o)

La acest parametru, se poate corecta temperatura reală cu $\pm 3,0$ Kelvin. Corecția poate fi utilizată pentru a compensa abaterile de măsură, care apar prin amplasarea defavorabilă a senzorului radio pentru temperatura camerei.

1. Cu tastele **+** și **-** puteți seta parametrul.
2. Cu **SET**, parametrul este memorat.

Din fabricație, corecția la senzor este setată la 0,0 Kelvin.

Optimizarea încălzirii (E)



Funcție inoperantă

La funcționarea cu controler radio, optimizarea încălzirii nu este operantă, deoarece controlerul radio prestabilește variația în timp a curbei temperaturii nominale.



Numai pentru încălzirea camerei

Funcția optimizarea încălzirii este adecvată numai pentru sistemele de încălzire a camerelor. Pentru sistemele suplimentare de încălzire, această funcție nu se poate utiliza.

Optimizarea încălzirii determină, pe baza proceselor anterioare de încălzire, caracteristica temporală a incintei și calculează, cu această valoare, timpul necesar de ținere la dispoziție, care este necesar pentru a atinge la timp temperatura nominală dorită.

Optimizarea automată a încălzirii poate fi aici activată (**On**), respectiv dezactivată (**Off**). Când optimizarea încălzirii este dezactivată, comutarea are loc exact după prescripția programului de timp.

1. Optimizarea încălzirii poate fi setată cu tastele **+** pe **On** și **-** pe **Off**.
2. Cu **SET**, setarea este memorată.

Din fabricație, optimizarea încălzirii este activată (**On**).

Gradientul optimizării încălzirii (r)

Gradientul actual, care este luat în considerare pentru timpul de ținere la dispoziție, poate fi controlat din acest punct de meniu. Este afișat timpul necesar în minute, care este necesar pentru a încălzi camera cu un Kelvin (1 K).

Dacă optimizarea încălzirii este activată, acest gradient este determinat întotdeauna la tranziția dintre faza Diminuare și faza Confort.

Din fabricație, optimizarea încălzirii pornește cu un gradient de 15 minute pe Kelvin [min/K].

Reglajul orei de vară (S)

Aici se poate selecta reglajul orei de vară, cu care se calculează momentul de comutare a orei de vară. Senzorul radio pentru temperatura camerei face diferența între Europa centrală și Marea Britanie.

Dacă funcția Oră de vară este dezactivată (OFF), nu are loc comutarea automată a orei. În acest caz, aveți în vedere că această comutare trebuie să fie executată manual.

1. Cu tastele **+** și **-**, puteți alege unul dintre următoarele moduri de funcționare.
2. Cu **SET**, el este activat.

Reglajul pentru	Începutul orei de vară	Finalul orei de vară	Afișaj
Europa centrală	Ultima duminică din martie de la 2:00 h la 3:00 h	Ultima duminică din octombrie de la 3:00 h la 2:00 h	EU*
Marea Britanie	Ultima duminică din martie de la 2:00 h la 3:00 h	A patra duminică din octombrie de la 3:00 h la 2:00 h	Gb
Oprit	---	---	OFF

* Setare din fabric

Precizia temporală (U)

Aici este înscrisă din fabricație o valoare de corecție, care asigură o precizie cât mai înaltă posibil a funcției Ceas.

Valoarea reprezintă mărimea de corecție în secunde pe zi [s/d] și nu poate fi modificată.

Versiunea software (-)

În acest punct de meniu se poate apela versiunea software instalată momentan.



Indicarea versiunii software

În cazul semnalării unor probleme tehnice, indicați întotdeauna versiunea softului instalat în dispozitivul de reglaj.

Resetarea tuturor reglajelor (Reset)

Puteți șterge toate setările parametrilor și programările, și puteți reseta dispozitivul la valorile standard din fabricație:

1. În afișajul normal, țineți apăsată concomitent tastele **+** și **-** un timp mai lung de 10 secunde.
- ✓ Dispozitivul de reglaj va executa testul afișajului și va începe cu setarea orei curente pentru o nouă punere în funcțiune.

Date tehnice

Domeniile de temperaturi: + 18 până la + 30 °C	(Regimul temperatură de confort)
+ 10 până la + 22 °C	(Regimurile temperatură de confort și temperatură diminuată)
+ 5 până la + 15 °C	(Regimul temperatură anti-îngheț)
+ 10 până la + 30 °C	(Regimul temperatură individuală)
- 3 până la + 3 K	(Corecția valorii nominale la funcționarea cu controale radio)

Diviziune de 0,5 K

Senzor: Senzor cu semiconductori (KTY) intern
Alte reglaje: Ghidare în meniu cu patru taste
Funcția Timp: Temporizator electronic cu program săptămânal, trecere automată de pe ora de vară pe cea de iarnă

Locuri de program: 32, repartizabile opțional pe durata săptămânii, diviziune 10 minute
Rezervă funcțională: Min. 4 ore prin Gold-Cap (condensator, fără baterie)
Tensiunea de lucru: 230 V CA, 50 Hz
Puterea consumată: Aprox. 4 VA
Frecvența de emisie: 433,42 MHz
Conexiunile electrice: Cleme cu șurub și șurub cu crestătură
Modul de acțiune conform EN 60730-1: 1.C (nu este mod de acțiune cu limitator)
Tensiunea nominală de impuls: 4,0 kV
Gradul de murdărire: 2
Temperatura ambiantă admisă: 0 până la + 50 °C
Gradul de protecție: IP 30
Clasa de protecție: II (în cazul montării corecte)
Masa: Aprox. 180 g

Indicații privind regimul Radio

Transmisia radio se realizează pe o cale care nu este disponibilă exclusiv, motiv pentru care nu se pot exclude perturbațiile.

Transmisia radio nu este adecvată pentru aplicații de siguranță, de exemplu oprire de urgență sau apel de urgență.

Raza de acțiune a emițătorului radio (max. 100 m în spațiu liber) este dependentă de particularitățile constructive ale obiectivului:

Material uscat	Penetrabilitate
Lemn, gips, plăci de gips-carton	Aprox. 90%
Căramidă, plăci aglomerate presate	Aprox. 70%
Beton armat	Aprox. 30%
Metal, grilaj metalic, cașerare din aluminiu	Aprox. 10%

Transmisia radio

- Conectarea acestei instalații radio cu alte rețele de comunicație este admisă numai în cadrul permis de legislația națională.
- Această instalație radio nu are voie să fie folosită pentru comunicație peste limitele de proprietate ale terenului.
- În cazul funcționării în Germania, se vor respecta și indicațiile din reglementarea generală de alocare a frecvențelor, Buletinul oficial VfG 73/2000.
- La utilizarea conform destinației, aceste dispozitiv corespunde cerințelor din directiva R&TTE (1999/5/CE). Declarația completă de conformitate se găsește pe Internet la: www.gira.de/konformitaet.

Senzorul radio pentru temperatura camerei poate fi folosit în toate statele UE și AELS.

Garanția producătorului

Oferim garanție în cadrul dispozițiilor legale.

Vă rugăm să trimiteți instalația fără taxare poștală, cu o descriere a defecțiunii, la serviciul nostru central pentru clienți:

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Service Center
Dahlienstraße 12
D-42477 Radevormwald

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Postfach 1220
D-42461 Radevormwald
Telefon: +49 (0) 2195 / 602 - 0
Fax: +49 (0) 2195 / 602 - 339
Internet: www.gira.com